

**Einhell®**

**TC-MC 355**

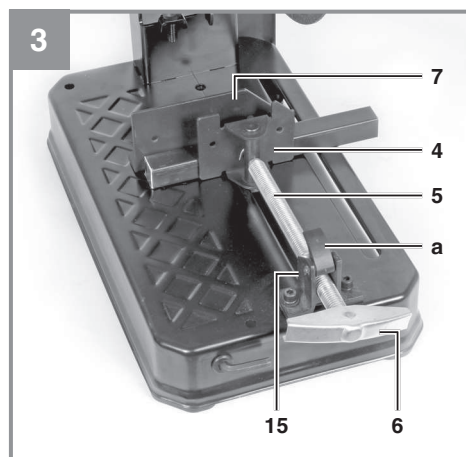
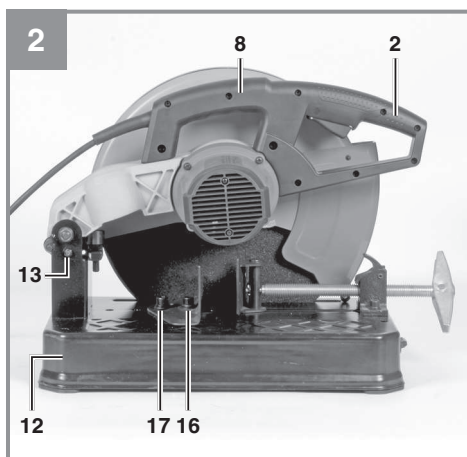
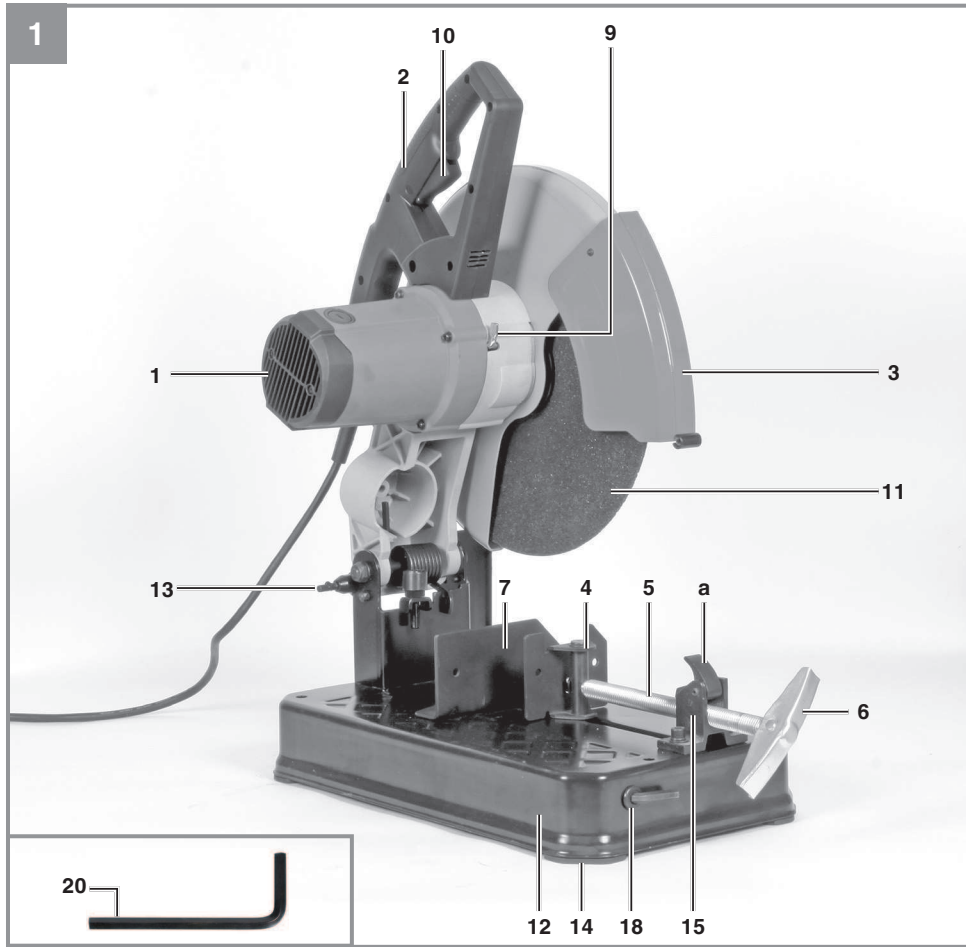
- 
- D** Originalbetriebsanleitung  
Metall-Trennmaschine
- PL** Instrukcją oryginalną  
Przecinarka do metalu
- RUS** Оригинальное руководство по  
эксплуатации  
отрезной станок для металла
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale  
Mașină de tăiat metale
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης  
Μηχανή κοπής μετάλλων
- TR** Orijinal Kullanma Talimatı  
Profil Kesme

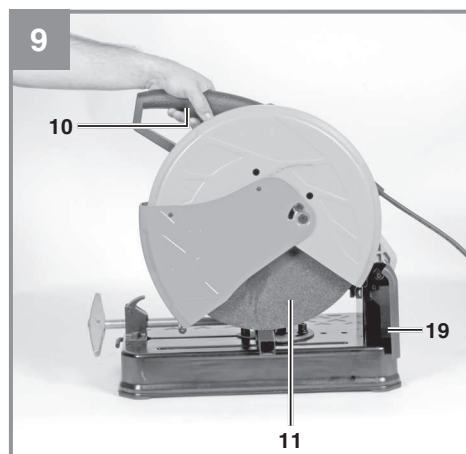
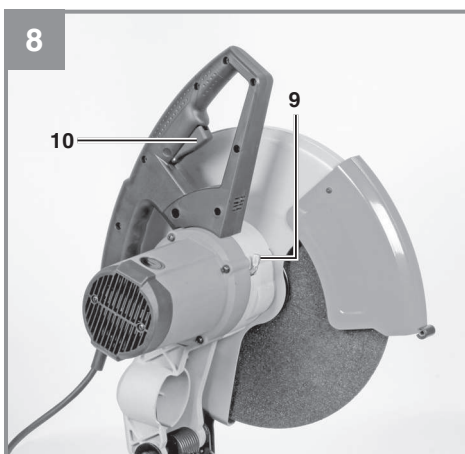
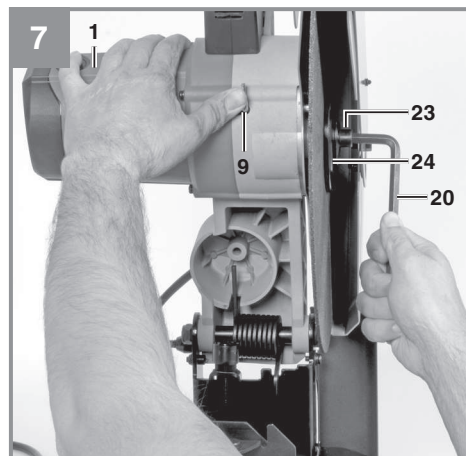
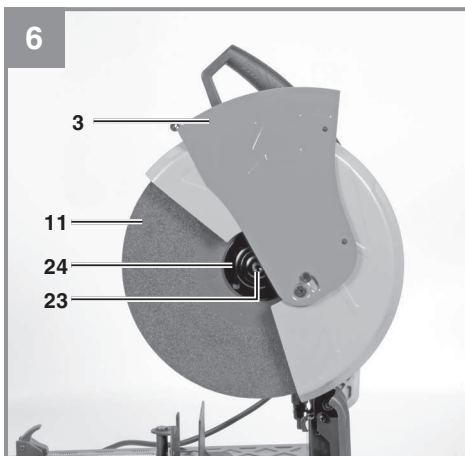
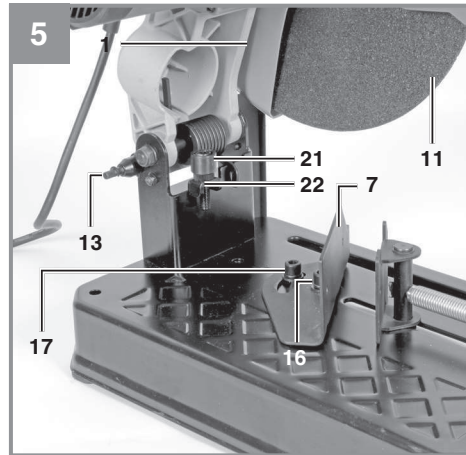
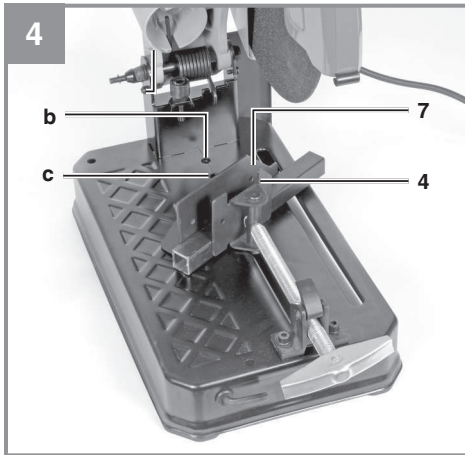


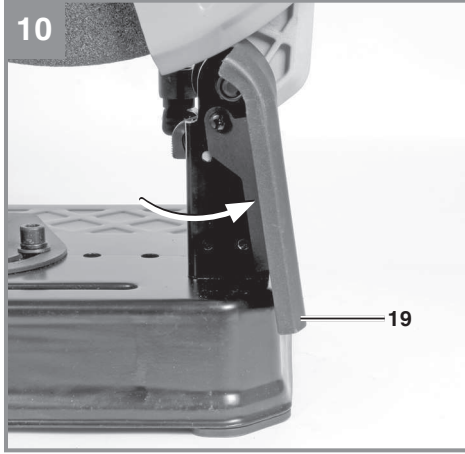
---

**Art.-Nr.: 45.031.35**

**I.-Nr.: 11016**









**Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



**Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



**Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



**Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.

**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

**Опасность!**

### **Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

## 2. Состав устройства и состав упаковки

### 2.1 Описание устройства (рис. 1/2)

- 1 Головка пилы
- 2 Рукоятка
- 3 Подвижная защита отрезного диска
- 4 Подвижная часть зажима
- 5 Шпиндель
- 6 Кривошипная рукоятка
- 7 Неподвижная часть зажима
- 8 Ручка для переноски
- 9 Фиксатор вала

- 10 Переключатель «включено-выключено»
- 11 Отрезной диск
- 12 Стол
- 13 Блокирующее устройство
- 14 Опоры
- 15 Тиски
- 16 Винт
- 17 Винт
- 18 Крепление для ключа
- 19 Отражатель искр
- 20 Универсальный ключ
- 21 Упорный винт
- 22 Контргайка
- 23 Винт вала
- 24 Внешний фланец

### 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

**Опасность!**

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиновыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!**

- отрезной станок для металла
- Отрезной диск для стали
- Универсальный ключ
- Оригинальное руководство по эксплуатации

- Указания по технике безопасности

### 3. Использование в соответствии с назначением

Отрезной станок для металла служит для резки металлов в соответствии с размером станка.

Станок можно использовать только в соответствии с его назначением. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь (оператор), а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

Допускается использование только подходящих для устройства отрезных дисков. Запрещено использование любого рода дисков из высоколегированной быстрорежущей стали, твердосплавных, хромованадиевых дисков и т. д. К использованию по назначению относится также соблюдение указаний по технике безопасности, а также указаний в руководстве по монтажу и указаний по эксплуатации в руководстве по эксплуатации.

Лица, работающие с лобзиком станком и обслуживающие его, должны уметь обращаться с ним и быть осведомлены о возможных опасностях. Кроме того необходимо строго следовать действующим предписаниям по предупреждению травматизма. Следуйте также прочим общим правилам профилактики здоровья на рабочем месте и техники безопасности.

Изменения конструкции лобзикового станка полностью исключают ответственность изготовителя за возникшие в результате этого

последствия.

Даже при использовании в соответствии с назначением невозможно полностью устранить факторы остаточного риска. В зависимости от конструкции и компоновки станка могут возникнуть следующие опасности:

- прикосновение к отрезному диску в незакрытой области резки;
- прикосновение к вращающемуся отрезному диску (порез);
- Отдача обрабатываемого изделия и его частей.
- поломки отрезного диска;
- вышвыривание поврежденных или дефектных отрезных дисков;
- Повреждение слуха при отсутствии использования необходимых средств защиты органов слуха.

### 4. Технические данные

Электродвигатель переменного тока .220–240 В ~ 50 Гц  
 Мощность P ..... 2300 Вт  
 Число оборотов холостого хода n<sub>0</sub> ... 4000/мин  
 Отрезной диск ..... Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 мм  
 Опорная поверхность ..... 460 x 260 мм  
 Диапазон поворота ..... -15 ° - 45 °  
 Макс. расстояние между частями зажима тисков ..... 230 мм  
 Ширина пиления при 90 ° . Ø 100/100 x 100 мм  
 Ширина пиления при 45 ° ..... Ø 90/90 x 90 мм  
 Масса ..... 16,7 кг

#### Шум и вибрация

Данные шума и вибрации были определены в соответствии с нормами EN 61029.

Уровень звукового давления L<sub>pA</sub> ..... 93 дБ(А)  
 Погрешность K<sub>pA</sub> ..... 3 дБ  
 Уровень мощности шума L<sub>WA</sub> ..... 105 дБ(А)  
 Погрешность K<sub>WA</sub> ..... 3 дБ

#### Внимание!

Значение вибрации в зависимости от места использования электрического инструмента может измениться и в исключительных случаях превысить приведенную величину.

### Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

## 5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

### Предупреждение!

**Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.**

- Распакуйте отрезной станок для металла и проверьте его на наличие повреждений при транспортировке.
- Необходимо обеспечить устойчивость устройства, то есть привинтить его к верстаку или прочной подставке.
- Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить надлежащим образом все крышки и защитные приспособления.
- Отражатель искр необходимо вывести из положения для транспортировки, повернув его в направлении, указанном стрелкой, настолько, чтобы между опорной пластиной и отражателем искр образовался зазор. (Рис. 10)
- Должно быть обеспечено свободное вращение отрезного диска.
- Перед нажатием переключателя «включено-выключено» убедитесь в правильности монтажа отрезного диска и свободном ходе подвижных частей.
- Деблокируйте устройство (13).

## 6. Обращение с устройством

**Внимание! Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию, переналадке и монтажу извлеките штекер из розетки.**

### 6.1 Транспортировочное предохранительное приспособление / ручка для переноски (рис. 1/2)

- Надавите на головку пилы (1) при помощи рукоятки (2) по направлению вниз и извлеките блокирующее устройство (13).
- Медленно переместите головку пилы вверх (1). Внимание! Благодаря возвратной пружине головка пилы (1) автоматически откидывается вверх, то есть нельзя отпускать рукоятку (2) после окончания резки, а необходимо медленно двигать головку пилы (1) вверх, преодолевая легкое сопротивление.
- На рис. 1 головка пилы (1) находится в верхнем положении.
- Для транспортировки головку пилы (1) следует снова заблокировать в нижнем положении при помощи блокирующего устройства (13).
- Для простой транспортировки пила оснащена рукояткой для переноски (8).

### 6.2 Тиски (рис. 3)

Любую обрабатываемую деталь перед обработкой необходимо зафиксировать в тисках (15).

- Откиньте верхнюю половину гайки (а) вверх.
- Извлекайте шпиндель (5), пока обрабатываемую деталь нельзя будет зажать между частями зажима (4/7) тисков (15).  
**Указание:** Не требуется вращать шпиндель (5), если половина гайки (а) откинута вверх. Шпиндель (5) можно плавно извлекать и задвигать.
- Выдвигайте шпиндель (5) в направлении вперед, пока часть зажима (4) не соприкоснется с обрабатываемой деталью.
- Снова откиньте верхнюю половину гайки (а) вниз так, чтобы шпиндель (5) и обе части гайки вошли в зацепление друг с другом.
- Путем вращения кривошипной рукоятки (6) обрабатываемая деталь надежно



зажимается в тисках (15).

### 6.2.1 Фиксация крупных обрабатываемых деталей (рис. 4)

Чтобы иметь возможность обрабатывать крупные детали, необходимо извлечь оба винта (16–17), отвести поверхность крепления (7) назад и поместить ее на отверстия b и c. Далее необходимо снова зафиксировать поверхность крепления (7) с помощью винтов (16–17).

### 6.3 Косое пиление (рис. 4)

Для косого пиления тиски можно устанавливать под углом от  $-15^\circ$  до  $45^\circ$ .

- Ослабьте оба болта (16/17).
- Установите часть зажима (7) тисков (15) в необходимом положении под углом.
- Снова затяните болты (16/17).
- При зажиме обрабатываемой детали передняя часть зажима (4) автоматически поворачивается в требуемое положение и устанавливается на одной линии с обрабатываемой деталью для обеспечения надежной фиксации детали.

### 6.4 Регулировка упорного винта (рис. 5)

При помощи упорного винта (21) можно отрегулировать опускание диска. Это необходимо, так как диаметр отрезного диска уменьшается по причине износа и тем самым больше нельзя полностью перерезать обрабатываемую деталь.

- Ослабьте контргайку (22).
- В зависимости от необходимого положения ввинтите или вывинтите упорный винт (21).
- Переместите головку пилы (1) вниз, чтобы проверить, достает ли отрезной диск (11) до части зажима (7) тисков (15).
- Снова затяните контргайку (22).

#### Внимание!

При последующем использовании нового диска необходимо обязательно проконтролировать регулировку упорного винта (21) во избежание врезания в опору, на которой установлено устройство.

### 6.5 Замена отрезного диска (рис. 6–7)

- Вытащить штепсель из розетки
- Установите головку пилы (1) в верхнее нерабочее положение.
- Передвиньте подвижное покрытие отрезного диска (3) вверх.

- Нажмите на фиксатор вала (9) и медленно поворачивайте отрезной диск (11) другой рукой, пока фиксатор вала (9) не войдет в зацепление.
- Вывинтите винт вала (23) при помощи поставляемого в комплекте универсального ключа (20) в направлении против часовой стрелки.
- Снимите винт вала (23), подкладную шайбу, внешний фланец (24) и изношенный отрезной диск (11).
- Установите новый отрезной диск, выполнив действия в обратной последовательности, и зажмите его.  
**Внимание:** перед монтажом необходимо тщательно очистить фланцы.
- Обращайте внимание на стрелку для указания направления вращения.
- Используйте только рекомендованные армированные отрезные диски и затягивайте винт вала (23) лишь настолько, чтобы отрезной диск (11) надежно удерживался и не мог проворачиваться. Если винт вала (23) затягивается слишком сильно, он может повредиться.
- После монтажа передвиньте верхнюю часть станка (1) при помощи рукоятки (2) по направлению вниз, чтобы защита отрезного диска (3) вернулась в исходное положение.

## 7. Замена кабеля питания электросети

### 7.2 Выполнение резки (рис. 9)

- Надежно зажмите обрабатываемую деталь в тисках.
- Включите станок и подождите, пока двигатель не достигнет максимального числа оборотов.
- Надавливайте на головку пилы (1) при помощи рукоятки (2) по направлению вниз, пока отрезной диск не коснется обрабатываемой детали.
- Равномерно двигайте отрезной диск (11) через материал для резки.  
**Внимание:** отрезной диск не должен отскакивать или вибрировать, так как при этом ухудшается качество резки или даже может разрушиться отрезной диск.
- Во время резки необходимо крепко и равномерно надавливать на рукоятку (2).
- Скорость резки не следует снижать также

в конце процесса резки. Это позволит избежать перегрева обрабатываемой детали и образования большого количества заусенцев.

**Указание:** сроки службы дисков, а также качество дисков могут значительно различаться в зависимости от времени резки. Быстрая резка может вести к более быстрому износу отрезного диска, но при этом также может предотвращать изменение цвета материала и уменьшать образование заусенцев.

## 8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

### 8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

### 8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

**Опасность!** Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

### 8.3 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

### 8.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо

указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения